

Масло для растворения гуттаперчи

ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НИЖЕУКАЗАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ
ИЗДЕЛИЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ВРАЧОМ-СТОМАТОЛОГОМ

СОСТАВ: апельсиновое масло 100%

НАЗНАЧЕНИЕ
Изделие ORANGE GUTTANE предназначено для использования при процедуре повторного эндодонтического лечения для удаления гуттаперчи из корневого канала зуба.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
Перед тем, как приступить к процедуре, прилагаемую пипетку необходимо погрузить в спирт (этиловый спирт).
1. Разместить 1-2 капли жидкости в канале с помощью приложенной пипетки.
2. Удалять гуттаперчу с помощью выбранного инструмента для эндодонтического лечения.
3. В случае необходимости использовать очередную дозу препарата.
4. Использовать ORANGE GUTTANE повторно, если гуттаперча будет сухой или хрупкая.
5. Повторять действия до получения результата.
Изделие предназначено для многократного использования, а пипетка служит для однократного использования. Многократное использование пипетки может создать риск вторичной инфекции.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов со сверхчувствительностью к ингредиентам препарата.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Оказывает раздражающее воздействие на кожу. В случае контакта промыть водой с мылом и хорошо сполоснуть.
Оказывает раздражающее воздействие на слизистые оболочки полости рта. В случае контакта сполоснуть водой.
В случае контакта с глазом, промывать его открытым в течение нескольких минут проточной водой и обратиться к врачу. В случае проглатывания обильно запить водой и обратиться к врачу.
Во время работы с изделием применять коффердам, рукавицы, защитные очки и защитную одежду.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в оригинальной упаковке при температуре до 25 °C. Беречь от солнечных лучей.
Хранить в месте, недоступном для детей.
Срок годности к использованию на упаковке.
После вскрытия упаковки срок годности не изменяется при условии плотного закрывания после каждого использования.

ОБРАЩЕНИЕ С УПАКОВКОЙ ИЗДЕЛИЯ
Использованную упаковку необходимо передать в утилизацию или вернуть производителю.

УПАКОВКА
Бутилочка, содержащая 10 мл препарата, пипетки для капельной подачи.



Olio per scogliere la guttaperca

PRIMA DELL'USO LEGGERE ATENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
PRODOTTO DESTINATO A ESCLUSIVO USO DA PARTE DI UNO STOMATOLOGO

INGREDIENTI: olio d'arancia 100%

DESTINAZIONE
Il prodotto ORANGE GUTTANE è destinato a essere utilizzato durante una seconda devitalizzazione per rimuovere la guttaperca dal canale radicale

MODO D'USO
Prima dell'intervento, immergere la pipetta nello spirito (alcol etilico).
1. Usando la pipetta, mettere 1-2 gocce del liquido nel canale radicale.
2. Rimuovere la guttaperca servendosi di un attrezzo adatto per tale pratica.
3. In caso di necessità usare un'ulteriore dose del prodotto.
4. Usare ORANGE GUTTANE nuovamente se la guttaperca risulta secca o friabile.
5. Ripetere l'operazione fino alla totale rimozione della guttaperca.
Il prodotto è destinato a molteplici uso, le pipette invece, sono monouso.
L'uso multiple della stessa pipetta può causare infezioni secondarie.

CONTROINDICAZIONI
Non usare con i pazienti che mostrano ipersensibilità agli ingredienti del prodotto.

PRECAUZIONI
È irritante per la pelle. In caso di contatto lavare con acqua con sapone e sciacquare bene.
Ha funzione irritante sulla mucosa orale. In caso di contatto sciacquare con acqua.
In caso di contatto con gli occhi, sciacquare accuratamente sotto l'acqua corrente per alcuni minuti tenendo la palpebra sollevata e consultare il medico.
In caso d'ingestione bere abbondanti quantità d'acqua e consultare il medico.
Durante l'uso del prodotto utilizzare diga dentale, guanti, occhiali e indumenti protettivi.

CONSERVAZIONE
Conservare nella confezione originale, in temperature fino ai 25 °C. Proteggere dalla luce del sole.
Tenere lontano dalla portata dei bambini.
La data di scadenza si trova sulla confezione principale.
Dopo l'apertura la data di scadenza non cambia a patto che, in seguito a ogni uso, la confezione viene chiusa accuratamente.

SMALTIMENTO DELLA CONFEZIONE
Le confezioni utilizzate bisogna smaltire o restituire al produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
Bottiglietta contenente 10 ml di prodotto, pipette per l'applicazione.



Ulei pentru dizolvarea conurilor de guttapercă

CITITI CU ATENȚIE INSTRUȚIUNEA DE MAI JOS ÎNAINTE DE UTILIZARE
PREPARATUL ESTE DESTINAT UTILIZĂRII NUMAI DE CĂTRE MEDICUL STOMATOLOG

COMPOZIȚIE: ulei esențial de portocale 100%

APLICAȚII
Preparatul ORANGE GUTTANE este un preparat destinat pentru utilizare în timpul procedurilor de retratare a canalelor radiculare în scopul îndepărtării conului de guttapercă din canalul radicular.

MODUL DE UTILIZARE
Înainte de a începe tratamentul trebuie să cufundați pipeta atașată în spiritus (alcool etilic).
1. Aplicați 1-2 picături de lichid în canal cu ajutorul pipetei atașată.
2. Îndepărtați guttaperca cu ajutorul instrumentului ales pentru intervenția pe canalul radicular.
3. Utilizați încă o doză de preparat dacă este necesar.
4. Utilizați ORANGE GUTTANE din nou dacă conul de guttapercă este uscat sau fragil.
5. Repetați procedura până obțineți efectul dorit.
Produsul este destinat pentru utilizare de multe ori, dar pipeta servește numai pentru o unică folosință. Utilizarea repetată a pipetei poate prezenta un risc de infecție secundară.

CONTRAINDICAȚII
Nu se utilizează la pacienții cu hipersensibilitate la ingrediente.

PRECAUȚII
Iritant pentru piele. În caz de contact, spălați imediat cu săpun și apă în abundență.
Iritant pentru mucoasa bucală.
În caz de contact, spălați cu apă.
În caz de contact cu ochii ridicați pleoapele și spălați cu multă apă timp de câteva minute după care se solicită consultarea cu medicul specialist. În caz de înghițire se va bea multă apă după care se solicită consultarea cu medicul specialist.
În timpul muncii cu produsul folosiți folie extensibilă pentru izolarea dinților în timpul lucrărilor dentare, mănuși, ochelari de protecție și îmbrăcăminte de protecție.

PĂSTRARE
A se păstra în ambalajul original la temperatura de 25 °C.
A se proteja de lumina solară.
A nu se lăsa la îndemâna copiilor
Perioada de valabilitate este pe ambalajul direct.
După deschiderea ambalajului perioada de valabilitate nu se schimbă sub condiția că se va închide etanș ambalajul după fiecare utilizare.

MODUL DE ELIMINARE A AMBALAJELOR DUPĂ UTILIZAREA PRODUSULUI
Ambalajele utilizate trimiteți pentru utilizare sau returnați producătorului.

AMBALAJUL
Sticla cu conținutul de 10 ml de produs și pipete aplicatoare.



Olaj a guttapercha feloldásához

HASZNÁLAT ELŐTT ÁT KELL TEKINTENI AZ ALÁBBI HASZNÁLATI UTASÍTÁST
KIZÁRÓLAG FOGORVOS ÁLTAL HASZNÁLHATÓ TERMÉK

ÖSSZETÉTEL: narancs olaj 100%

RENDELTETÉS
Az ORANGE GUTTANE termék rendeltetése a fog ismételt gyökérkezelése során a gyökér csatornában lévő guttapercha eltávolítása.

FELHASZNÁLÁS MÓDJA
A kezelés megkezdése előtt a melléklet pipettát spirituszba (etil alkohol) kell mártani.
1. Elhelyezni 1-2 csepp folyadékot a gyökércsatornába a mellékelt pipetta segítségével.
2. A guttaperchát a kiválasztott gyökérkezelő eszközzel el kell távolítani.
3. Szükség esetén a készítmény egy újabb adagját kell alkalmazni.
4. Ismét alkalmazni kell az ORANGE GUTTANE készítményt, ha a guttapercha száraz vagy morzsalékos.
5. A kezelést addig kell alkalmazni, amíg eredményre vezet.
A termék többszöri használatra alkalmas, a pipetta azonban egyszeri használatra szolgál. A pipetta többszöri felhasználása másodlagos fertőződés veszélyével jár.

ELLENJAVALLATOK
Nem szabad alkalmazni az összetevőkkel szemben túlérzékeny páciensek esetén.

ÓVATOSSÁGI RENDSZABÁLYOK
Bőrre kerülve irritációt vált ki. Bőrrel való érintkezés után szappanos vízzel kell lemosni és bő vízzel öblíteni.
A szájjüreg nyálkahártyájára irritáló hatással van. Érintkezés esetén vízzel kell öblíteni.
Szembe kerülése esetén nyitott szemhéj mellett a szemet pár percen keresztül folyó vízzel kell öblíteni és felvenni a kapcsolatot az orvossal. Lenyelése esetén nagy mennyiségű vizet kell inni és felvenni a kapcsolatot az orvossal.
A termékkel való munkavégzés közben maszkot, kesztyűt, védőszemüveget és védőöltözetet kell használni.

TÁROLÁS
Eredeti csomagolásban kell tárolni legfeljebb 25 °C hőmérsékleten. A terméket közvetlen napsugárzás hatásától védeni kell.
Gyermekek elől elzárva tartandó.
A felhasználhatóság időpontja a közvetlen csomagoláson található.
A csomagolás felbontása után a felhasználhatósági időtartam nem változik, feltéve, hogy minden egyes használat után a csomagolás légmentesen lezárása kerül.

A TERMÉK CSOMAGOLÁSÁVAL SZEMBENI ELJÁRÁS
A felhasznált csomagolást ártalmatlanításra kell átadni vagy visszaküldeni a gyártónak.

KISZERELÉS
Adagoló palack tartalma: 10 ml készítmény, pipetta.



Масло за разтваряне на гутаперча

ПРЕДИ УПОТРЕБА ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ИНСТРУКЦИЯТА ПО-ДОЛУ
ПРОДУКТЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА УПОТРЕБА ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ОТ ЛЕКАР СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ: портокалово масло 100%

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Продуктът ORANGE GUTTANE е предназначен за употреба при процедури по повторно канално лечение за отстраняване на гутаперча от кореновия канал.

НАЧИН ЗА УПОТРЕБА
Преди започване на процедурата потопете приложената пипета в спирт (етилов алкохол).
1. Сложете 1-2 капки течност в канала с помощта на приложената пипета.
2. Отстранявайте гутаперча с помощта на избран инструмент за канално лечение.
3. При необходимост използвайте поредна доза препарат.
4. Използвайте ORANGE GUTTANE повторно, ако гутаперчата бъде суха или крехка.
5. Повтаряйте действията до пълно разтваряне.
Продуктът е предназначен за многократна употреба, а пипетата служи за еднократна употреба. Многократна употреба на пипетата може да създава риск от вторично заразяване.

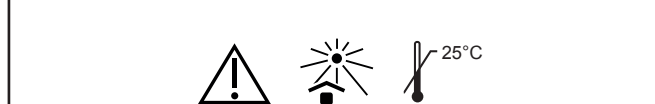
ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не употребявайте при пациенти със свръхчувствителност към съставките на препарата.

ПРЕПАЗНИ МЕРКИ
Дразни кожата. При контакт измийте с вода и сапун и щателно изплакнете.
Дразни лигавици на устната кухина. При контакт изплакнете с вода.
При контакт с окото изплакнете с отворени клепачи в течение на няколко минути под течаща вода и потърсете лекарски съвет. При преглъщане пийте голямо количество вода и потърсете лекарски съвет.
При работа с продукта употребявайте кофердам, ръкавици, защитни очила и защитно облекло.

СЪХРАНЯВАНЕ
Съхранявайте в оригинална опаковка при температура до 25 °C. Пазете от слънчева светлина.
Съхранявайте на недостъпно за деца място.
Срок на пригодност се намира върху директната опаковка.
След отваряне на опаковката срокът за пригодност не се променя при условие на плтно затваряне след всяка употреба.

БОРАВЕНЕ С ОПАКОВКИ НА ПРОДУКТА. ОПАКОВКА
Изразходвани опаковки предадете за утилизация или ги върнете на производителя.

ОПАКОВКА
Шише, съдържащо 10 мл препарат, пипети за приложение.



Aliejukas skirtas gutaperčios ištirpinimui

PRIEŠ NAUDOJIMĄ REIKIA SUSIPAŽINTI SU ŽEMIAU PATEIKTA INSTRUKCIJA
GAMINYS SKIRTAS NAUDOTI VIEN TIK GYDYTOJUI STOMATOLOGUI

SUDĖTIS: apelsinų aliejukas 100%

PASKIRTIS
ORANGE GUTTANE gaminys yra skirtas naudoti pakartotinio dantų šaknų kanalų gydymo metu, kad pašalinti gutaperčią iš šaknų kanalų.

NAUDOJIMO BŪDAS
Prieš pradendant procedūrą reikia pridėti pipetę panardinti spirite (etilo alkoholis).
1. Įpilti 1-2 lašelius skysčio į kanalą su pridėta pipete.
2. Pašalinti gutaperčią su pasirinktu šaknų kanalų įrankiu.
3. Esant reikalui taikyti sekantį preparato kiekį.
4. Taikyti ORANGE GUTTANE dar kartą, jeigu gutaperčia bus sausa arba trapi.
5. Pakartoti veiksmus kol suveiks.
Gaminys yra skirtas daugkartiniam panaudojimui, tačiau pipetę galima panaudoti tik vieną kartą. Daugkartinis pipetės naudojimas gali privesti prie pakartotinės infekcijos.

KONTRAINDIKACIJOS
Negalima naudoti pacientams, kurie yra jautrūs preparato komponentams.

ATSARGUMO PRIEMONĖS
Dirgina odą. Patekus ant odos nuplauti vandeniu su muilu ir gerai nuplauti. Dirgina gleivines burnos ertmėje. Patekus į burną plauti vandeniu. Patekus į akį perplauti esant atviriems akių vokams per kelias minutes šiltu vandeniu ir susisiekti su gydytoju. Prarijus gerti didelį kiekį vandens ir susisiekti su gydytoju.
Darbo su gaminiu metu naudoti koferdamą, pirštines, apsauginius akinius ir apsauginius drabužius.

LAIKYMAS
Laikyti originaliame įpakavime temperatūroje iki 25 °C.
Saugoti nuo saulės šviesos.
Laikytis vaikams neprieinamoje vietoje.
Naudojimo galiojimo terminas yra ant pakuotės.
Atidarius pakuotę galiojimo terminas nepasikeičia, su sąlyga, kad produktas bus sandariai uždaromas po kiekvieno panaudojimo.

GAMINIO PAKUOČIŲ ŠALINIMAS
Sunaudotus įpakavimus reikia pateikti utlizavimui arba gražinti gamintojui.

PAKUOTĖ
Buteliukas, kuriame yra 10 ml preparato, pipetės.

